

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 29 JUILLET 1924.

Projet de loi autorisant des régularisations et allouant des crédits supplémentaires au Budget des dépenses ordinaires pour l'exercice 1920 ⁽¹⁾.	Wetsontwerp houdende machtiging tot regelingen en verleenng van bijkomende credieten op de Begrooting der gewone uitgaven voor het dienstjaar 1920 ⁽¹⁾.
--	---

**AMENDEMENTS PROPOSÉS
PAR
LA COMMISSION DU BUDGET.**

ART. 2.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget général de l'exercice 1920 — Dépenses ordinaires — à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés de 1916 et antérieurs et aux exercices clos de 1917, 1918 et 1919, ainsi que pour couvrir des dépenses de 1920, des crédits supplémentaires qui se répartissent conformément au tableau A, annexé à la présente loi, de la manière suivante entre les divers services de l'État :

**AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE
BEGROOTINGSCOMMISSIE.**

ART. 2.

Er worden bijcredieten toegestaan, te brengen op de Algemeene Begrooting voor het dienstjaar 1920 — Gewone Uitgaven, — tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren 1916 en vroegere en met de afgesloten dienstjaren 1917, 1918 en 1919, alsmede tot betaling der uitgaven van 1920; die bijcredieten worden, overeenkomstig de tabel A gevoegd bij deze wet, op de volgende wijze verdeeld onder de verscheidene diensten van den Staat :

(1) **Projet de loi, n° 414.**
Rapport, n° 490.
Amendements, nos 495 et 527.

(1) **Wetsontwerp, n° 414.**
Verslag, n° 490.
Amendementen, nos 495 en 527.

MINISTÈRES ET SERVICES.	Exercices antérieurs à 1919 — <i>Dienstjaren vóór 1919.</i>	Exercice 1919. — <i>Dienstjaar 1919.</i>	Exercice 1920 — <i>Dienstjaar 1921.</i>	MINISTERIËN EN DIENSTEN.
Dette publique . . fr.	20,800,000 »	9,200,250 »	107,704,882 62	Openbare Schuld.
Dotations.	»	»	1,801,182 19	Dotatiën.
Justice	597,732 70	463,442 30	16,690,975 »	Justitie.
Affaires étrangères . .	45,242 35	163,476 80	3,395,060 11	Buitenlandsche Zaken.
Intérieur	177,132 93	1,068 »	778,026 44	Binnenlandsche Zaken.
Sciences et Arts. . . .	15,223,311 63	4,296,214 14	10,700,888 93	Wetenschappen en Kun- sten.
Agriculture	385 438 14	29,994 25	991,560 35	Landbouw.
Travaux publics . . .	10,968,247 35	530,000 »	9,302,000 »	Openbare Werken.
Industrie, Travail et Ravitaillement . . .	318,813 82	174,480 36	2,229,039 97	Nijverheid, Arbeid en Bevoorrading.
Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes	3,245,450 »	1,678,390 »	161,144,092 »	Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegra- fen.
Colonies	7,013 »	23,834 37	52,105 38	Koloniën.
Défense nationale . . .	326,075 »	4,722,424 59	66,088,021 41	Landsverdediging.
Gendarmerie	»	»	7,237,300 »	Gendarmerie.
Finances.	20,977 45	226,555 40	30,792,000 »	Financiën.
Affaires économiques .	»	»	7,800 »	Economische Zaken.
ENSEMBLE . . . fr.	52,115,434 37	21,560,130 21	418,914,934 40	TE ZAMEN.

ART. 2^{bis} (nouveau).

Les crédits seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 2^{ter}

(2^{bis} des amendements du Gouvernement

Il est ouvert pour être rattaché au Budget général de l'exercice 1920 — dépenses extraordinaires — à l'effet de payer des créances se rapportant à des exercices périmés (1916 et antérieurs) et à des exercices clos (1917, 1918 et 1919) ainsi qu'au paiement des créances afférentes à l'exercice 1920, des crédits supplémentaires qui se répartissent conformément au tableau B annexé à la présente loi de la manière suivante entre les divers services de l'État.

ART. 2^{bis} (nieuw).

Die credieten zullen door de algemeene inkomsten der Schatkist bestreden worden.

ART. 2^{ter} (2^{bis} van de amendementen der Regeering).

Er worden bijcredieten toegestaan, te brengen op de Algemeene Begrooting voor het dienstjaar 1920 — Buitengewone Uitgaven, — tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1916 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1917, 1918 en 1919), alsmede tot betaling der schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1920; die bijcredieten worden, overeenkomstig de tabel B gevoegd bij deze wet, op de volgende wijze verdeeld onder de verscheidene diensten van den Staat.

MINISTÈRES ET SERVICES.	Dépenses normales. — Normale uitgaven.			Dépenses résultant de la guerre. — Uitgaven wegens den oorlog.			MINISTERIËN EN DIENSTEN.
	Exercices antérieurs à 1919. — Dienstjaren vóór 1919.	Exercice 1919. — Dienstjaar 1919.	Exercice 1920. — Dienstjaar 1920.	Exercices antérieurs à 1919. — Dienstjaren vóór 1919.	Exercice 1919. — Dienstjaar 1919.	Exercice 1920. — Dienstjaar 1920.	
Justice	100 »	»	300 »	13,300 »	102,050 »	»	Justitie.
Affaires Étrangères	»	»	300,000 »	155,468 »	»	1,957,595 57	Buitenlandsche Zaken.
Intérieur	»	»	»	790,225 »	»	1,475,000 »	Binnenlandsche Zaken.
Sciences et Arts	»	»	600,000 »	4,967 40	135,000 »	35,000 »	Wetenschappen en Kunsten.
Travaux publics	99,165 »	1,418,400 »	20,450,000 »	1,518,074 »	306,805 »	12,000,000 »	Openbare Werken.
Industrie, Travail et Ravitail- lement	»	»	»	»	491,724,300 »	»	Nijverheid, Arbeid en Bevoor- rading.
Chemins de fer, etc	443,676 »	21,839 »	28,574,839 »	»	179,288,088 »	181,701,912 »	Spoorwegen, enz.
Défense Nationale	»	31,000 »	1,501,300 »	»	11,766,203 98	27,552,025 »	Landsverdediging.
Finances	285,000 »	»	»	»	»	»	Financiën.
Affaires Économiques.	»	»	»	»	34, 000 »	5,782,709 »	Economische Zaken.
TOTAL fr	5,827,941 »	1,471,239 »	51,423,439 »	3,610,439 42	683,356,146 98	230,504,032 57	TOTAAL.
	58,722,619 »			917,470,618 97			

ART. 2^{quater} (nouveau).

Les crédits ouverts par les articles 2, 2^{bis} et 2^{ter} seront couverts par les ressources générales de l'État.

ART. 2^{quater} (nieuw).

De credieten, bij de artikelen 2, 2^{bis} en 2^{ter} toegestaan, zullen door de algemeeneinkomsten van den Staat bestreden worden.
